



Spotlight

on the Middle Ages

France



King David and Christ Salvator

2 historiated initials, in: Petrus Lombardus, *Glossatura magna in psalmos*

France, Paris, Almagest workshop, c. 1200

280 x 202 mm, 204 leaves, 20 initials



Meticulously-designed spiralling tendrils and characteristic 'octopus' foliage

3 illuminated initials in: Petrus Lombardus, *Glossatura magna in psalmos*

France, Paris, Almagest workshop, c. 1200

280 x 202 mm, 204 leaves



Newly discovered highlight illuminated by the Master of the *Grandes Heures de Rohan*:
Virgin and Child, in: *Book of Hours*, for the use of Troyes
France, Troyes, c. 1415-1420
150 x 115 mm, 214 leaves, 12 full-page miniatures

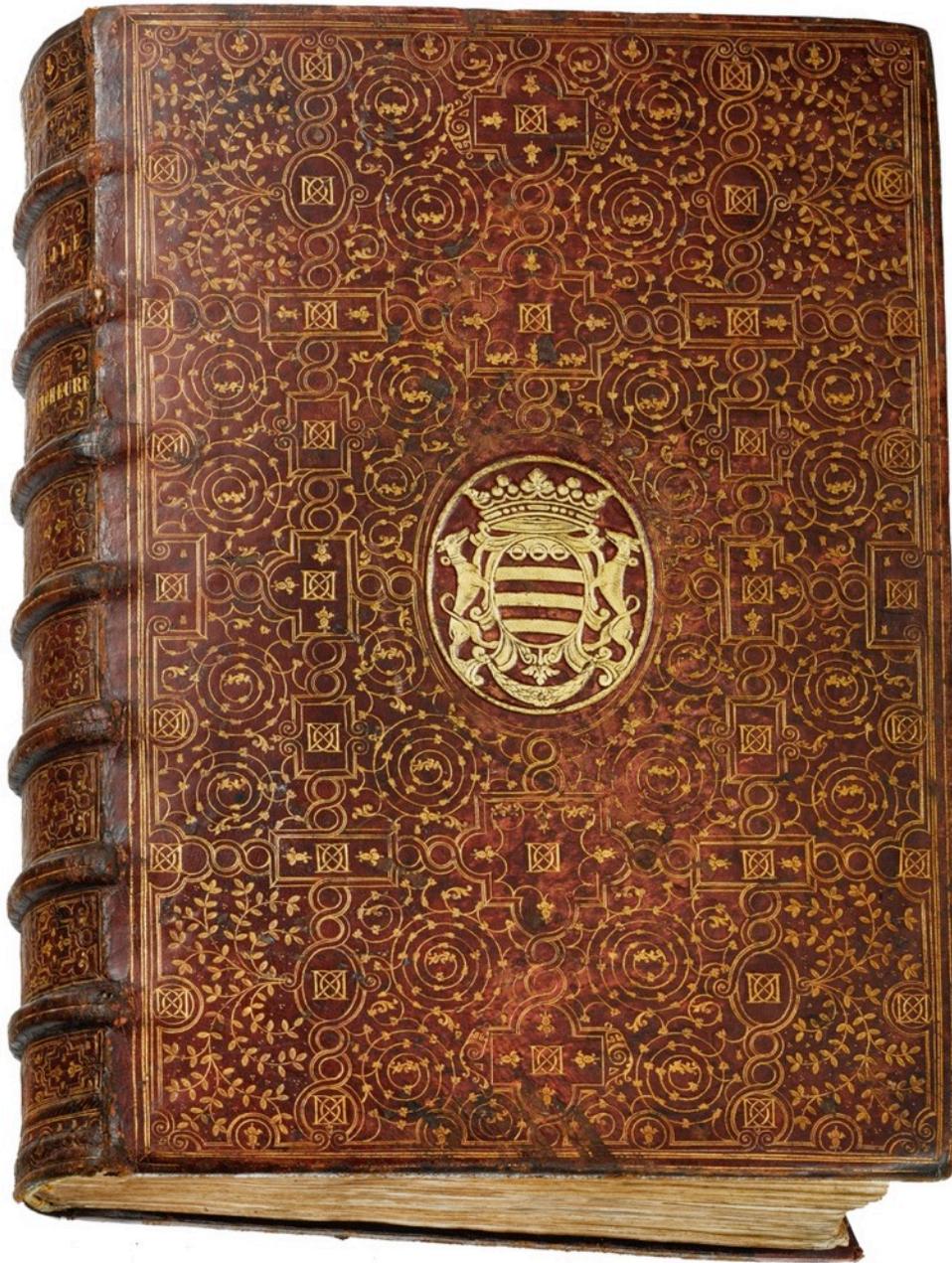


St. John the Baptist, Archangel Michael, Flight into Egypt

3 full-page miniatures in: **Book of Hours**, for the use of Troyes

Illuminated by the Master of the *Grandes Heures de Rohan*. France, Troyes, c. 1415-1420

150 x 115 mm, 214 leaves, 12 full-page miniatures



Extremely fine, largest known, 16th century binding à la Fanfare dating c. 1580 with added, the coat of arms of René-François, marquis de la Vieville (1652-1719)

Titus Livius, *Les Decades*, translated by Pierre Bersuire
France, Metz, 1440
450 x 318 mm, 375 leaves, 87 miniatures



Que ainsi comme le je en ma personne
 eusse este pour ma part en la beute z
 en peril de la guerre pumque me plait
 il et magree dont je suis parvenu a
 la condolon z a la fin direlle. Car certes combie
 que j'ay oule a emprenre a estrepe tous les fars
 du peuple romain. Il ne seroit pas bien conuen
 ble que je me rendisse las en choses periculeuses
 ne centnoims qui il me souvenent que en traitat
 les fars de soustant z trois ans qui sont couru
 des le qmement de la gire pumque jusqs a
 la fin de la legende. Je ay euepl z ocupe tantant
 de voluntes come je anois en traitant les besoin
 gnes romaines faites par. m. z. lxx. z huit as
 C'est des le temps que la cite fut fondee jusqs
 au temps du gualapuis claudius liquel por
 ta premiers les armes romaines contre les
 cartages. Il me semble d'ordement que je a
 guide de ceux qui par la rive euevent
 dedens la mer deuant comme j'avoys auant
 treuve je grande partondeur z la matiere plus
 large et spacieuse et que ceste oeuvre avoit la
 quelle je tudioe que se amenderit en paisifal

Quante donques fu apres la paix pumque
 soudu la guerre macedonime. Et co
 bien que ceste ne soit point egal a laut
 ne que a vent ne que a la vertu du duc
 par qui elle fut demenee. Toutefois fu elle plus
 que plus noble pour cause de la clarte des ances
 roys qui jadis auoient este en macedone z pour
 cause de la grande deleur empere par lequel il
 obandiet jadis par amies la plus qui partie
 d'aple z auent ce qui partie de uoye. Or estoit
 il ainsi que ly romain auoient comencé guerre
 contre le roy pph. Ja auoit. x. ans la gille il a
 uoient de lautre ja auoit. vii. ans yalles que ly
 estoien auoient est cause de la gire de la paix
 et que ly romain qu'ils estoient oyleur z la
 caut pour cause de la paix pumque estoient
 conuocae contre le roy pph tant po cause de
 la desloyal pacz qui auoit moultre deus les
 estoiens et enuers les autres compagnions
 romains qui estoient en telles regions come po
 cause des aides d'armes d'argent z d'omes les gilles
 il auoit lautre tammis en autrique abantial
 z aus penois contre les romains si que les puc
 ros des atemens des quelz li dis roys nauoit me
 gaste le pays z les constraine a eulz rebeller et a
 nouueler guerre contre ledit pph z irqueiller et

Titus Livius, *Les decades*, translated by Pierre Bersuire, made for Jean III de Vy (†1449), chevalier, écuyer and échevin of Metz, written by Maistre Jeannin de Rouen and illuminated by Maistre Henri d'Orquevaulx

France, Metz, 1440
 450 x 318 mm, 375 leaves, 87 miniatures



Titus Livius, Third decade,
Composition in four scenes:

- Romans declare war on Philip V of Macedon
- Consul Sulpicius sets fire to Macedon
- Sulpicius receives neighbouring kings
- Romans and Macedonians at battle

France, Metz, 1440
450 x 318 mm, 375 leaves, 87 miniatures

ms enclz enquist
 ment de luy des diez
 que ly do home regar
 t ordene q le gult
 des a apolin et estu
 a voue t domie yma
 mandent suppli
 cause de telles ma
 z 7 par tous liex

renuers lures
 tus lures



filt elcripre cestu liure et translater de latin en domant. Lequel
 re la fille du chelle de bar marquise du pont t dame de castel que led
 la Royne bonne la feme qui fust fille au bon Roy Jehan de
 te du chelle reuint en la main du duc edouart de bar son filz
 ue en la main de lors frere au dit duc edouart Cardinal t duc
 al duc de Bar donnait La ditte duchie de Bar t les sangnoiries
 de Feuille t duc d'anson. Lequel dit Roy lors ot le dit Rene de
 t fille de la Royne volant fille du duc Robert de bar t de la dells
 de Jehan de France que fust feme du dit duc Robert de bar. Lequel
 t de thulin Duc d'anson de Bar Et de lothame. Ont il veult
 de alle pour prendre la succession qui ly estoit escheute de par
 ire. Donnait cestu dit liure. Aloumoirev chik mess Robert
 ly de chalmont. Et ledit mess Robert. Ne prestait.

Exceptional portraits

Jean III de Vy (†1449), patron
 Maistre Jeannin de Rouen, scribe
 Maistre Henri d'Orquevaux, illuminator

in: Titus Livius, *Les decades*,
 France, Metz, 1440
 450 x 318 mm, 375 leaves, 87 miniatures

Epistola beati Hieronymi presbyteri ad Romani
et Rhodorum episcopos de libro Salomonis.

Vngat epistola quos iugiter sacerdotum: im-
mo carta non diuidat. Quis christi neque amoz
Comentarios in osee. amos. et zachariam
malachiam quoque posuit. Scripsisse: si li-
cuisse: per ualitudine. Omnis solacia scriptum
notarios nostros et libanos sustentatis: ut
uobis possim nostrum desudet ingenium.
Et ecce ex latere frequens turba diuersa po-
scentium: quasi aut equum sit me uobis esurire
tibus alijs laborare: aut in ratione dati et
accepti cuique per uos obnoxijs sum. Itaque
longa egrotatione fractus ne penitus hoc
anno reuocare et apud uos mutas essem. In-
dium opus nomini uestro conseruau: inter-
patione uidelicet tui salomonis voluminum
maioribus que hebrei parabolis. vulgata
edmo pro uerba uocat: coelestibus quem gre-
ce ecclesiaste latine conuocatozem possu-
mus dicere: sirafrim. quod in lingua nostra
uocatur canticum canticorum. Fertur et pa-
naretos. Iesu filij sirafrim liber: et alius pseu-
dographus: qui sapientia salomonis infen-
bitur. Quorum priorum hebraicam repen-
non ecclesiasticam ut apud latinis: sed pa-
rabolas pernotat. Cui iuncti erant ecclesia-
stes et canticum canticorum: ut similitudine
salomonis. non solum numero librorum: sed
etiam materiam genere coequaret. Secun-
dus apud hebreos usque est: quia et ipse sti-
lus grecam eloquentiam redoleret: et nonnulli
scriptorum ueterum hunc esse iudei filionis af-
firmant. Sicut ergo iudith et thobie et ma-
chabeorum libros legit quidem eos ecclesia
sed inter canonicas scripturas non recipit: sic
et hec duo volumina legat ad edificatio-
nem plebis: non ad auctoritatem ecclesia-
sticorum dogmatum confirmanda. Si autem sane
septuaginta interpretum magis edmo placet
habet eam a nobis olim emendatam. Neque
enim noua sic audimus: ut uetera desitua-
mus. Et tamen cum diligentissime legent:
sciat magis nostra scripta intelligi: que non
in terram uastans insula coacuerunt: sed sta-
tim de prelo purissime commendata teste-
fium saporem seruauerunt.

Finit Epistola. Incipit liber Prouerborum.

Arabolefalo Ca. j.
monis filij dauid regis
israhel: ad scienda sa-
pientiam et disciplinam:
ad intelligenda uerba
prudentie et suscipien-
dam eruditionem doctri-
ne: et iustitiam et iudicium et equitatem: ut de-
tur paruulis astutia: et adolecenti scientia
et intellectus. Audens sapiens sapientior
erit: et intelligens gubernacula.

Anima duerit parabolam: uide
uerba sapientum et enigmata es-
domini principum sapientum. Sa-
pientiam stultia despiciunt. Audi
plurimum patris tui et ne dimittas
tue: ut addat gratia capiti tuo
collo tuo. Fili mi si te laetaueris:
ne acquiescas eis. Si uideris
biscum infidetur sanguini ab-
tendiculas contra fontem frustis
mus eum sicut infemus uiuent
quasi descendente in lacum: om-
substantiam repenemus in plebi
nostros spolij: forte mitte in
supremum sic unum omnium nostrum: fil-
bules cum eis. Prohibe pedem
tuos eorum. Pedes enim illorum ad
et festinant ut effundant sanguinem
autem iacitur rete ante oculos
Ipsi quoque contra sanguinem suum
et moluntur fraudes contra animas suas
Sic semite omnis auarum animas possiden-
tium rapiunt. Sapientia foris predicat: in pla-
teis dat uocem suam. In capite turbanum
clamat: in foribus portarum urbis profert
uerba sua dicens. Usquequo paruuli dili-
gunt infantiam: et stulti ea que sibi sunt no-
xia cupiunt: et imprudentes odibunt scien-
tiam. Conuertimini ad correptionem meam:
En proferam uobis spiritum meum: et osten-
dam uobis uerba mea. Quia uocaui et re-
nuistis: extendi manum meam et non fuit qui
aspiceret. Desprecastis omne consilium meum:
et increpationes meas neglexistis. Ego quoque
in intentu uestro non deobo: et subfannabo cum
uobis id quod timebans aduenient. Cum
inuenient repentina calamitas: et intentus quasi

Arabolefalo Ca. j.
monis filij dauid regis
israhel: ad scienda sa-
pientiam et disciplinam:
ad intelligenda uerba
prudentie et suscipien-
dam eruditionem doctri-
ne: et iustitiam et iudicium et equitatem: ut de-

First Latin Bible printed in Paris, first
edition: *Biblia Latina*

Paris, printed by Ulrich Gering, Martin Crantz and
Michael Friburger, between 22 July 1476 and 21 July 1477



et osorunt in dño: quē nisi ad vos ad hoc
ipm ut cognoscat q̄ circa vos sūt: et oīe
coada v̄sa cū onefimok anssimō: fidei fra
tre q̄ exvobis est: qui omnia q̄ hic aguntur
nota faciunt vobis. Salutat vos anstarcus
concapitūf meus: et marcus confobrius
bamabe: de quo accepistis mādata. Si ve
nent ad vos: suscipite illū. Et iesus qui dicitur
iustus: quē sūt et crucifione. Hi sūt
sūt adiutores ma in regno tē: q̄ mihi fue
rūt solatio. Salutat vos epafanus q̄ exvobis
est senus xpi iesu: sem p̄ solatio: p̄ vobis
in oratōnib⁹: ut stens p̄fecti: p̄sent in oīi
volūate tē. Testimōnū enim illi p̄hibeo
q̄ habet multū laborē: p̄ vobis et p̄ bis q̄
sūt la odine et q̄ verapli. Salutat vos lucas
medic⁹: karissimus: et demas. Salutate fra
tres qui sūt la odine: in ymphan: et que in
vontio eius est eccliam. Et cum loca fuerit
apud vos ep̄la hoc: facite ut et in la odine
sūt ecclia legat: et eam q̄ la odine sūt
bis legatur. Et dicit arcippo: Vide misere
mam qd̄ accepisti in dño: ut illud impleas
Salutatio mea: maū pauli. Memozes esto
te vinculozū meozū. Grata dñi iesu vobi
scū. Amē. ¶ Finie epistola ad colofenses. In
cipit argumentū in epistola ad thessalonicēses.

Thessalonicēses sūt primā
macedones: quā accepto ver
bo veritas p̄starent in fide
etā in p̄secutōe: cui sūt
Preterea nec receperunt fal
sos ap̄los: nec ea q̄ a falsis ap̄lis dicebat̄
Hos cellaudat ap̄lus scribēs eis ab arde
nis p̄tychicū diaconū et onefimū acclū
sūt. *Incepit ep̄la p̄ma ad thessalonicēses.*

Aulus et silvanus: thimothe
us: ecclie thessalonicen
sū in deo patre nostro
et dño iesu xpo: grata
vobis et pat. Gratas
agimus deo sem p̄
omnibus vobis memozā v̄n facientes in
oratōnib⁹: n̄s sine intermissione memozef
opis fidei v̄re et laboris: et cantans et fir
miter n̄s sp̄ dñi n̄s iesu xpi: ante deum et
patrē n̄m. Sciētes frēs dilecti a deo electo

nē vestra: qz euangelium nostrū nō sūt ad
vos in sermone tantū sed et in virtute et in
sp̄sancto et in plenitudine multa: sicut fa
ctis quales fuerimus in vobis. p̄p̄ter vos et
vos imitatores n̄s facti estis et dñi: ex p̄
entes verbū in tribulatōe multa cū gaudio
sp̄sancto: ita ut facti simus forma oīibus
credētib⁹ in macedonia: in achana. A vo
biseni diffamat⁹ est fmo dñi nō solū ma
cedonia: in achana: s̄ in oīi loco fides vo
stra q̄ est ad deū: p̄fecta est: ita ut nō sit
nobis necesse quicq̄ loquā. Ipsi enī de nobis
annunciāt qualē introitū habuimus ad
vos: et quō oīerisi estis ad deū a simulacris
senire deo vivo et vero: et expectare filitū
eius de celis quē suscitavit ex mortuis iesū
qui empuit nos ab ira v̄ntura: i

Am ipsi scitis fratres introitū nostrū
ad vos: q̄ nō inanis fuit: s̄ ante passū mil
ta: et omnē affectū sicut scitis in philip
pis: fiduciā habuimus in deo nō loquū ad
vos euāgelii tē in multa sollicitudine. Ex
hortatio enī n̄s nō de errore neq̄ de immū
dicia neq̄ in deo: sed sicut p̄ban sumus a
deo ut crederet̄ nobis euāgelii ita loq̄mur
nō q̄n bonib⁹ placēret: s̄ deo q̄ p̄bat cor
da n̄s. Neq̄ enī aliq̄n sumus in sermone
adularis sicut scitis: neq̄ in occasioe aua
nae deus testis est: nec querētes ab homini
bus gloriā neq̄ a vobis neq̄ ab alijs am
possemus vobis onem esse ut xpi apostoli
Sed facti sumus paritū in macho vestrum
tamq̄ si nutri foveat filios suos: ita deside
rantes vos cupide: volebamus tra dere vo
bis nō solū euāgelii tē s̄ etā animas no
stras: quā carissimi nobis facti estis: oīe mo
res enī estis fratres laboris n̄s et fatigatio
nis: nocte et die operātes: ne quē vestrum
grauaremus: p̄dicauimus in vobis euāge
liū tē. Vos testes estis et tuis: q̄ sancte et
iuste et sine querela vobis qui credidistis
sumus sicut scitis: qualiter v̄m quēq̄ v̄m
sicut pater filios suos de p̄cantes vos et oī
lantes: testifican sumus ut ambularems vi
gne deo q̄ vocat vos in suū regnū et glo
riam. Ideo et nos gratas agimus deo sine
intermissione: quā cū accepistis a nobis
vobū auditis tē accepistis illud nō vobū

hominū s̄ sicut est vere verbū v̄e: q̄ opat̄
in vobis q̄ credidistis. Vos enī imitatores
facti estis fratres ecclesiarū dei q̄ sunt in iu
dea in xpo iesu: qz eadē passi estis et vos
a contulib⁹ vestris sicut et ipsi a iudeis: q̄
et dñm occiderūt iesū et. p̄phetas et nos p̄
secuti sunt: et deo nō placēt: et oīibus ho
minibus aduerfant̄: p̄hibētes gētib⁹ lo
qui ut salue fiāt: ut impleat̄ p̄ca sua sem p̄.
Pruenire tē su p̄ illos usq̄ in finē. Nos
autē fratres tē solati a vobis ad tēpus ore
p̄fecti non corde: abundantius festinaui
mus facere vestra videre cū multo desideno
q̄n volumus venire ad vos: ego quidem
p̄nilus et senel et iterū: sed impedit nos
sachanas. Que est enī nostra spes aut gau
dium aut cozona glorie. Nōne vos ante
deum n̄m iesū xpm estis in aduentu eius?
Ves enī vobis gloria n̄s et gaudiū. iij.

Ropter qd̄ nō sustinetis amplius pla
cui nobis remanere athenis solus et mi
nistri dñi in euāgelio xpi ad oīes m̄dos vos
et exhortā dos: p̄ fide vestra: ut nemo mo
ueatur in tribulationib⁹ istis. Ipsi enī scitis
q̄ in hoc positi sumus. Nā et cū apud vos
essetis p̄dicabamus vobis passuros nos
tribulatōes: sicut et factū est et scitis. Pro
pterea et ego amplius nō sustinetis nisi ad
cognoscendā fidē vestra: ne forte tēptaue
rit vos is qui tēptat: et inanis fiat labor nō
ster. Nūc autē veniēte thimotheo ad nos a
vobis et annūciant̄ vobis fidē et karitatē
vestra: et qz memoziā n̄s habētis bonam
sem p̄ desiderātes nos videre: sicut et nos qz
vos: deo oīolan sumus fratres in vobis in
oīi necessitate et t̄bulatōe n̄s p̄ fidē ve
stra: quā n̄c viuimus: si vos stans in dño
Quā enim granarū actio nē possimus deo
tribuere pro vobis in oīni gaudio quo
gaudemus. p̄pter vos ante deū n̄m: nocte
ac die abundantius orātes ut videamus fa
ciē vestra et compleamus ea q̄ desunt fidei
v̄re. Ipe autē deus et pater n̄s et dñs iesus
xps dignetur v̄m n̄s ad vos. Ves autē
dñs multiplicet: abundare faciat karitatē
vestra inimiticē et in oīis: quē adm̄ dū et
nos in vobis ad oīmandā coada v̄sa sine

q̄rela in sanctitate ante deū et p̄m n̄m in
aduentu dñi n̄s iesu xpi cū oīb⁹ sanctis eius
Decetero et ego frēs: roga amē iui
mus vos et obsecramus in dño iesu
ut quē adm̄ dū accepistis a nobis quomō
oporteat vos ambulare: placere deo sicut
et ambulans: ut abundans magis. Scitis
enī q̄ p̄cepta dederim vobis p̄ dñm iesū.
Hec est auctē volūtas tē sanctificatio v̄sa ut
abstineatis vos a fornicatōe: ut sciat v̄m
quisq̄ vestra vas sūtū possidere in sanctifica
tione et bonitate: nō in passione tē scidēfic
et gentes q̄ ignorant deū. Et ne q̄s su p̄gre
dāt: neq̄ arcuēntat in negotio fratē suū
qm̄ vindex est dñs de his oīib⁹: sicut p̄ci
pimus vobis et testifican sumus. Nō enim
vocat̄ nos deus in immūdiciā: sed in san
ctificatōe. Itaq̄ q̄ hoc spernit nō hominē
spernit s̄ deū: q̄ etiā de dñi sp̄m suū sanctū
in nobis. De kantate autē fratē: an non
necesse habuimus scribere vobis. Ipsi enim
vos a deo didicistis: ut diligētis inuicem.
Etenī illud factus in oīis frēs: in v̄m eīsa
macedonia. Rogamus autē vos frēs ut abū
dens magis: et operā tētis ut quieti sitis: et
ut vestrū negotiū agatis: et operemini ma
nibus v̄s sicut p̄cepimus vobis: et ut bon
este ambulans ad eos q̄ foris sūt: et nul
lius aliq̄d desideretis. Nolumus autē vos
ignorare frēs de tē: m̄mibus: ut nō or̄i
stemini sicut et ceteri q̄ sp̄m nō habent. Si
enī credimus q̄ iesus mortuus est et resur
renū: ita et deus eōs q̄ dormierūt p̄stis ad
ducat cū eo. Hoc enī vobis dicitur in ver
bo dñi: qz nos qui viuimus qui restidi su
mus: in aduentu dñi nō p̄ueniemus eos qui
dormierūt. Quoniam ipse dñs in iussu et in
voco archangeli et in tuba dei descedet de
celo: et mortui qui in xpo sūt: resurget̄ p̄m̄.
Tende nos qui viuimus qui relinquimur
simul rapiemur cū illis in nubibus obuiā
xpo in aera: et sic sem p̄ cū dño emmus. Ita
qz oīolan inuicem in verbis istis: v̄.
De tēp̄ibus autē et mōmētis fratres. Ipsi
enī diligētis scitis: qz dies dñi sūt: sicut in
nocte ita veniet. Cū enī dixerit pax et secu
ritas: tūc repentans eis su p̄ueniet intentus



Newly discovered:

Burgundian Masterpiece made for Rolin - d'Ailly de Rayneval

Fall from Paradise, in: Giovanni Boccaccio,
Des Cas des Nobles... translated by Laurent de
Premierfait, made for Antoine Rolin and
Marie d'Ailly de Rayneval

illuminated by the Master of Antoine Rolin
Hainaut, Mons (?), c. 1490–before 17 June 1498
405 x 300 mm, 301 leaves, 8 fully decorated pages



Gauls attack Rome

Giovanni Boccaccio, *Des Cas des Nobles...*,
 translated by Laurent de Premierfait, made
 for Antoine Rolin and Marie d'Ailly de
 Rayneval

Illuminated by the Master of Antoine Rolin
 Hainaut, Mons?, c. 1490–before 17 June 1498
 405 x 300 mm, 301 leaves, 8 fully decorated page



Boccaccio, Lady Fortune
and her wheel, detail in:

Giovanni Boccaccio, *Des Cas des
Nobles ...*, translated by Laurent de
Premierfait, made for Antoine
Rolin and Marie d'Ailly de Rayneval

Master of Antoine Rolin, Hainaut,
Mons?, c. 1490–before 17 June 1498
405 x 300 mm, 301 leaves, 8 fully decorated
pages

Spotlight on the Middle Ages

DR. JÖRN GÜNTHER · RARE BOOKS AG
Manuskripte und seltene Bücher

info@guenther-rarebooks.com · www.guenther-rarebooks.com

